

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ»**

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТА

по запросу главы администрации Кировского района
администрации муниципального образования «Город Саратов»
(исх. №01-33/2285 от 19.10.2020 г.)

Саратов
2020

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТА

г. Саратов

09.11.2020 г.

Вводная часть

Заключение эксперта сформировано в соответствии с запросом главы администрации Кировского района администрации муниципального образования «Город Саратов» (исх. №01-33/2285 от 19.10.2020 г.) о проведении повторной лингвистической экспертизы текста объекта, планируемого к размещению на фасаде здания, с целью определения целесообразности указания воинского звания Шукшина К.Д. перед ФИО подполковника.

Исследование проведено и настоящее заключение сформировано сотрудником ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая академия», специалистом в области филологии и лингвистики **Авдевиной Ольгой Юрьевной**, доктором филологических наук, профессором кафедры русского языка и культуры речи, заведующим кафедрой.

Заключение эксперта сформировано на основании информации, предоставленной в запросе главы администрации Кировского района администрации муниципального образования «Город Саратов» (исх. №01-33/2285 от 19.10.2020 г.) о проведении повторной лингвистической экспертизы

Предметом лингвистического исследования явился следующий текст:

**В ЭТОМ ДОМЕ ЖИЛ
ПОДПОЛКОВНИК СОВЕТСКОЙ АРМИИ
ШУКШИН КОНСТАНТИН ДМИТРИЕВИЧ
(21.05.1901 г. – 15.11.1979 г.)
КОМАНДИР РУССКОЙ ПАРТИЗАНСКОЙ БРИГАДЫ «ЗА РОДИНУ»,
ДЕЙСТВОВАВШЕЙ ВО ВРЕМЯ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНЫ НА ТЕРРИТОРИИ БЕЛЬГИИ
КОМАНДИР 96-го ТАНКОВОГО ПОЛКА 48-й ТАНКОВОЙ ДИВИЗИИ
ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА
2-го САРАТОВСКОГО ТАНКОВОГО УЧИЛИЩА**

Поскольку конкретные вопросы перед экспертом не ставились, целесообразно провести комплексное лингвистическое исследование, включающее следующие направления анализа:

- 1) анализ содержания текста: в данном случае отбора размещаемых на мемориальной доске сведений о герое;
- 2) анализ композиции текста, последовательности подачи информации;
- 3) анализ графического оформления текста, использования графических вариантов букв и средств графического выделения;
- 4) анализ стилистического оформления текста;
- 5) анализ соблюдения норм русского литературного языка.

Разрешение этих вопросов предполагает смысловой, семантико-стилистический, формальный и нормативно-языковой анализ представленного текста.

Исследование

1. Анализ содержания.

В тексте перечислены следующие сведения о данном человеке:

1) фамилия, имя, отчество (*Шукин Константин Дмитриевич*);

2) годы жизни (*21.05.1905 г. – 15.11. 1979 г.*);

3) звание (*подполковник*);

4) приведено несколько его должностей:

заместитель начальника 2-го Саратовского танкового училища;

командир 96-го танкового полка 48-й танковой дивизии;

командир русской партизанской бригады «За Родину», действовавшей на территории Бельгии.

Приведены также исторические и топографические сведения:

упоминание *партизанской бригады «За Родину»;*

«Саратовское танковое училище»

«на территории Бельгии».

Нет сведений:

Не понятно, в каком именно качестве прославился этот человек: как «заместитель начальника ... танкового училища», как «командир танкового полка...» или как «командир партизанской бригады...»?

Уточнить последнее можно было бы изменением последовательности подачи сведений: *главная* воинская заслуга должна идти сразу после ФИО и лет жизни. Для уточнения можно также использовать такие эпитеты, как «легендарный», «прославленный», «знаменитый» и т.п.

Например:

В этом доме жил

Шукин Константин Дмитриевич

(годы жизни)

легендарный командир...партизанской бригады...,

действовавшей во время Великой Отечественной войны на территории Бельгии

Некорректная подача сведений:

1. Представляется некорректным использование наименования *подполковник*: во-первых, в позиции перед ФИО: см. *подполковник Шукин ...* (такое употребление стилистически снижает контекст); во-вторых, в субъектной функции (кто жил): см. *В этом доме жил подполковник*; в-третьих, не понятно, К.Д. Шукин воевал в звании подполковника или это звание он имел, когда жил в этом доме.

2. Не понятно, что означает последовательность перечисленных должностей: от ранней должности (до войны) к более поздним, или наоборот: от последней (заместителем начальника он был после войны) к более ранним, или все эти должности он занимал примерно в одно время? Нужно ли приводить его послевоенные должность и звание? Что более существенно для заслуг этого человека?

3. Насколько исторически, этнически и этически обосновано упоминание национальности в названии партизанской бригады: «*русская партизанская бригада...*»?

Вошло ли это слово в исторически закрепившееся название данного партизанского подразделения или оно используется в данном тексте условно, по инерции? Если

историзмом данное название не является, то наименование национальности можно убрать из текста без ущерба для смысла («командир партизанской бригады...»), тем более что в Великой Отечественной войне и в партизанском движении участвовали представители всех народов многонационального Советского Союза.

2. Анализ композиции, последовательности подачи информации

Схема текста следующая:

В этом доме жил – звание – ФИО – годы жизни – 1-я должность (предположительно, в мирное время, но до или после войны (?)) – партизанская бригада – локализация ее действий (территория Бельгии) – 2-я должность (вероятно, в составе действующий армии) – 3-я должность

Отбирая сведения и располагая их в том или ином порядке, необходимо организовать восприятие надписи, перераспределить внимание: отвлечь от несущественных, привлечь к главным, центральным сведениям.

Для этого авторы текста должны решить, что является в данном тексте главным (за что следует почитать данного человека), и расположить эти сведения сразу после его имени, используя и другие средства смыслового выделения информации (см. выше).

3. Стилистическое оформление текста

1. Дважды в одном словосочетании (трижды в тексте) повторяется слово *танковый*:
«96-го ТАНКОВОГО ПОЛКА 48-й ТАНКОВОЙ ДИВИЗИИ»
Могут ли быть в составе танковой дивизии не танковые полки? Если нет, то первое слово *танковый* можно убрать: «96-го ПОЛКА 48-й ТАНКОВОЙ ДИВИЗИИ»
2. См. употребление слова «русский».

Заключение

В композиции текста: расположить сведения в порядке убывания значимости сведений для увековечения памяти о человеке.

Рекомендации эксперта

По результатам проведенного анализа экспертом рекомендуется следующее оформление текста:

В ЭТОМ ДОМЕ ЖИЛ
ПОДПОЛКОВНИК СОВЕТСКОЙ АРМИИ
ШУКШИН КОНСТАНТИН ДМИТРИЕВИЧ
(21.05.1901 г. – 15.11. 1979 г.)
КОМАНДИР ПАРТИЗАНСКОЙ БРИГАДЫ «ЗА РОДИНУ»,
ДЕЙСТВОВАВШЕЙ ВО ВРЕМЯ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ
НА ТЕРРИТОРИИ БЕЛЬГИИ,
КОМАНДИР 96-го ПОЛКА 48-й ТАНКОВОЙ ДИВИЗИИ
ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА
2-го САРАТОВСКОГО ТАНКОВОГО УЧИЛИЩА

Использованная литература

1. Новейший большой толковый словарь русского языка. / Под ред. С.А. Кузнецова. СПб., М.: Рипол – Норинт. 2008.
2. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / Под ред. В.В. Лопатина. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016.
3. Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке / Под ред. И. Б. Голуб. 17-е изд., испр. М.: Арис-Пресс, 2013.

Эксперт

О.Ю. Авдеевнина